

Produktgruppe

Beskyttelsesudstyr mod stråling af underkrop



Produkter

UT3060SET / UT3075SET / UT3090SET / UT3060SL / UT3075SL / UT3090SL

UT5001-SI /

UT 60-serien

UT6001 / UT6001-66 / UT6010 / UT6020 / UT6030 / UT6031 / UT6032

UT6260 / UT6261

UT69-serien /

UT6901 / UT6902 / UT6904

UT70-serien



www.mavig.com/eifu

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.

EN

Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.

BG

Благодарим Ви за закупените продукти на MAVIG. Ръководството за употреба може да изтеглите от линка в заглавието.

CS

Děkujeme vám za zakoupení výrobků MAVIG. Návod k použití naleznete prostřednictvím odkazu v nadpisu.

DA

Tak fordi, du har købt MAVIG-produkter. Instruksen til brug kan findes under linket i overskriften.

ET

Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhised leiata pealkirjas olevalt lingilt.

ES

Le damos las gracias por comprar productos de MAVIG. Las instrucciones pueden encontrarse en el enlace en el titular.

FI

Kiitos, että ostit MAVIG-tuotteita. Käyttöohje löytyvät otsikon linkistä.

FR

Merci d'avoir acheté des produits MAVIG. Vous trouverez le mode d'emploi sous le lien dans le titre.

EL

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στα προϊόντα της MAVIG. Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμα μέσω του συνδέσμου που αναγράφεται στον τίτλο.

HU

Köszönjük, hogy MAVIG terméket vásárolt. A használati útmutató a fejlécben szereplő hivatkozáson keresztül érhető el.

IT

Grazie per aver acquistato prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultati al link sul titolo.

LT

Ačiū, kad įsigijote MAVIG produktą. Naudojimo rasite atvėrę pavadinime esančią nuorodą.

LV

Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Lietošanas instrukciju meklējiet virsrakstā iekļautajā saitē.

NL

Hartelijk dank voor het kopen van MAVIG-producten. De gebruiksaanwijzing vindt u via de link in de kop.

NO

Takk for at du har valgt MAVIG-produkter. Instruksjonene for bruk er tilgjengelige under lenken i overskriften.

PL

Dziękujemy za zakup produktów MAVIG. Instrukcja dotycząca obsługi znajduje się w linku w nagłówku.

PT

Obrigado por comprar produtos da MAVIG. As instruções de utilização estão disponíveis na ligação que se encontra no título.

RO

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare se găsesc în link-ul din titlu.

SV

Tack för att du köper MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finns under länken i rubriken.

SK

Ďakujeme vám, že si kupujete výrobky spoločnosti MAVIG. Návod na použitie nájdete na odkaze v záhlaví.



ANSVARSFRASKRIVELSE

Kære kunde!

Tak fordi du valgte et produkt fra MAVIG. Læs denne vejledning omhyggeligt, og følg alle sikkerhedsrelevante anvisninger og meddelelser.

Denne manual er en del af produktet, og skal derfor opbevares på et sted tæt på, således at vigtig information og sikkerhedsinstruktionerne til enhver tid kan findes.

Produktet må ikke overføres til en tredjepart uden den gyldige brugsanvisning.

Kontakt os venligst, hvis du har spørgsmål eller kommentarer til vores produkter.

Kontaktoplysninger

Hvis du har nogen spørgsmål eller kommentarer, finder du kontaktoplysningerne på din lokale MAVIG-underafdeling i slutningen af denne vejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Indholdet i denne vejledning er kun til orientering. De beskrevne produkter kan ændres uden varsel under den løbende udvikling.

MAVIG påtager sig kun garantien for denne vejledning og dens produkter inden for rammerne af producentens ansvar.

MAVIG er ikke ansvarlig for uautoriserede ændringer, der foretages på skærmen, eller brug af skærmen til utilsigtede formål. MAVIG kan ikke gøres ansvarlig for u hensigtsmæssig drift eller ændringer. Da uhensigtsmæssige ændringer kan forringe produktets korrekte funktion, sikkerhed eller pålidelighed, kræver ændringer på produktet en skriftlig tilladelse fra MAVIG.

Ændringer

MAVIGs produkter udvikles konstant. MAVIG forbeholder sig retten til at ændre vejledningen, emballagen, udstyret eller tekniske specifikationer uden forudgående varsel.

Oversættelser

Originaldokumentet er på tysk. I tilfælde af oversættelse, forbliver den tyske version den autoritative version.

Ophavsret og varemærker

Alle rettigheder forbeholdes. Disse vejledninger er beskyttet af ophavsret/copyright. MAVIG er et registreret varemærke. Alle andre varemærker, der nævnes i vejledningerne, tilhører den pågældende producent.

INDEKS

1.	Generelle oplysninger	5
1.1.	Producent	5
1.2.	Drift og operatør	5
1.3.	Symboler, sikkerhed og advarsler	5
1.4.	Rapporteringskrav i henhold til forordning (EU) 2017/745	5
2.	Produktoplysninger	6
2.1.	Produktbeskrivelse	6
2.2.	Anvendelsesformål	6
2.3.	Kontraindikationer og undtagelser	6
2.4.	Identifikation	6
2.5.	CE-mærkning	6
2.6.	Tilbehør og reservedele	6
3.	Installation og brug	7
3.1.	Brugermiljø	7
3.2.	Installation, forbindelsesmetoder, forbindelser	7
3.3.	Rengøring, desinfektion, sterilisering	7
3.3.1.	Rengøring	7
3.3.2.	Desinfektion	7
3.4.	Vedligeholdelse og reparation	8
3.5.	Kalibrering og verifikation	8
3.6.	Garanti	8
4.	Opbevaring, transport, holdbarhed	9
5.	Tekniske data	9
6.	Nedlukning og bortskaffelse	9

1. Generelle oplysninger

1.1. Producent MAVIG GmbH

Stahlgruberring 5
81829 München
Tyskland

Telefon +49 (0) 89 420 96 - 0
Fax +49 (0) 89 420 96 - 200

E-mail *info@mavig.com*
Web *www.mavig.com*

1.2. Drift og operatør

Kun uddannet personale må betjene, rengøre og desinficere produktet (medicinsk og radiologisk teknisk viden i overensstemmelse med de landespecifikke regler).

Disse vejledninger forudsætter, at den første ibrugtagning er udført korrekt.

Udstyret skal rengøres og desinficeres grundigt før første brug.

1.3. Symboler, sikkerhed og advarsler

SIKKERHEDSR ELEVANT

Sikkerhedsrelevante vejledninger er obligatoriske og skal følges. Manglende overholdelse kan føre til **personskade** eller **død** for en eller flere personer. Du skal læse og forstå disse vejledninger, før du starter systemet.

FORSIGTIG

Forholdsregler skal overholdes, ellers kan enheden blive **beskadiget** eller fungere **ukorrekt**. Du skal læse og forstå disse vejledninger, før du starter systemerne.



Medicinsk udstyr

Viser, at produktet er et medicinsk udstyr.

1.4. Rapporteringskrav i henhold til forordning (EU) 2017/745

I overensstemmelse med de relevante lovbestemmelser skal alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med en medicinsk anordning fra MAVIG, rapporteres til MAVIG og til de ansvarlige nationale myndigheder i det land, hvor brugeren er aktiv. I denne forstand skal hændelser rapporteres, hvis brugen af den medicinske enhed førte, kunne have ført eller har ført til døden eller den midlertidige eller permanente alvorlige forringelse af en patients, en brugers eller en anden persons helbredstilstand.

2. Produktoplysninger

2.1. Produktbeskrivelse

Hold dig selv informeret omkring produktvarianter og tekniske ydeevne i vores produktdatablad og produktkataloger på vores hjemmeside; www.mavig.com.

2.2. Anvendelsesformål

Skærme med henblik på strålingsbeskyttelse bruges til stationær beskyttelse af medicinsk personale mod ioniserende stråling. Disse produkter fremstillet til sundhedsfaciliteter med aircondition såsom klinikker, hospitaler og lægepraksisser. Produktet bruges udelukkende af medicinske fagfolk såsom læger og medhjælper.

2.3. Kontraindikationer og undtagelser

Ethvert andet formål, end det beskrevne, er ikke tiltænkt. Producenten hæfter ikke for skader som følge heraf.

2.4. Identifikation

Produktet kan tydeligt identificeres ved hjælp af identifikationspladen/produktmærket, der sidder på produktet. Der findes mindst følgende oplysninger:

navnet på produktet,
producent og adresse,
serienummer

2.5. CE-mærkning



Produktet opfylder kravene fra EU-forordningen om medicinsk udstyr 2017/745 (MDR). Produktets CE-overensstemmelse identificeres ved hjælp af CE-symbolet på etiketten.

2.6. Tilbehør og reservedele

Det er kun den originale producents komponenter og reservedele, der må bruges i forhold til dette produkt. Manglende overholdelse af denne vejledning vil fritage producenten fra ethvert ansvar og garantiforpligtelser. Operatøren forpligter sig til at sikre, at enheden kun bruges med tilladte reservedele. Brugen af uautoriserede dele er forbundet med ukendte farer og skal altid undgås.

For information vedrørende tilgængelige reservedele og tilbehør, henvises der til vores datablade, som er tilgængelige på vores hjemmeside www.mavig.com, eller kontakt os på:

E-mail info@mavig.com

eller Telefon

+49 (0) 89 420 96 – 0

SIKKERHEDSR ELEVANT

Brug af reservedele fra tredjepartsudbydere kan påvirke sikkerheden og resultere i skader, unormal funktion eller totalt svigt i produktet. Brug kun originale reservedele!

3. Installation og brug

3.1. Brugermiljø

Under brugen af dette produkt, skal rumtemperaturen og fugtigheden holdes inden for normale arbejds- og levestandarder.

3.2. Installation, forbindelsesmetoder, forbindelser

MAVIG-produkt/systemet skal konfigureres korrekt i overensstemmelse med monteringsvejledningen, der følger med produktet/systemet. Overholdes vejledningen ikke, kan det føre til, at systemet bliver ustabil og/eller betyde, at funktionen reduceres.

Der findes en installationsvejledning til de følgende UT-Systemer:

UT-system	Dokument
UT60-serien / UT6260 / UT6261	UKS11Oxx

3.3. Rengøring, desinfektion, sterilisering

3.3.1. Rengøring

Til aftørring af alle overflader:

- Til rengøring bruges rengøringsklude, der er bløde, fri for rester og andre rengøringsmidler.
- Kluden må kun fugtes let. Brug om nødvendigt en mild sæbeopløsning eller et kommercielt tilgængeligt rengøringsmiddel.
- Sørg for, at der ikke spildes væske under rengøringen, og at der ikke trænger væske ind i enheden.
- Gnid derefter overfladerne med en klud.

FORSIGTIG

Skade på produktet

For at undgå skader på produktet må der ikke bruges aggressive, slibende, ætsende, blegende, alkaliske, sure eller ætsende stoffer (f.eks. opløsningsmidler, acetater, skuremidler, klor, og lignende).

3.3.2. Desinfektion

Brug kun desinfektion til aftørring.

- Der må ikke trænge væske ind i produktet.
- Den anvendte oparbejdningsproces skal overholde de gældende regler og retningslinjer.
- Hygiejneprocedurer- og forhold er operatørens ansvar, og bestemmes af denne.
- Sørg for, at materialerne, der anvendes, er kompatible (f.eks. rustfrit stål, aluminium, plastik, blyakryl, blyglas, PVC, silikone eller syntetisk gummi; forkromede, malede eller belagte overflader).
- Hvis du er i tvivl, skal du teste produktets egnethed på et diskret sted.

FORSIGTIG

Overfladeskader

Den kombinerede brug af forskellige desinfektionsmidler og/eller desinfektionsmidler og rengøringsmidler kan forringe produktets ydeevne eller beskadige systemets overflader.

3.4. Vedligeholdelse og reparation

MAVIG GmbH distribuerer sine produkter gennem autoriserede forhandlere. Disse forhandlere har den nødvendige viden til service, vedligeholdelse og reparation af produktet. Kontakt din autoriserede forhandler først, hvis du har behov for en af de ovennævnte tjenester.

Beskyttelsesudstyret til underkroppen skal jævnligt have kontrolleret dets funktionalitet mindst hver 3. måned.

Revner i PVC-dækningen og brud/huller i strålingsbeskyttelsesmaterialet inde i lamellen kan være tegn på defekt. Dette kan for eksempel kontrolleres med røntgenstråling af lamellen.

Vær opmærksom på landespecifikke krav til de tilbagevendende test af strålingsbeskyttelsessystemer.

FORSIGTIG

Skader på overflade

I tilfælde overfladeskader skal beskyttelsesudstyret til underkroppen tages ud af drift.

3.5 Kalibrering og verifikation

FORSIGTIG

Kontroller for synlige skader før brug af produktet. Brug ikke et beskadiget produkt!

3.6. Garanti

Vores generelle forretningsbetingelser er gældende. Disse skal senest være tilgængelige for operatøren ved færdiggørelsen af salgskontrakten.

MAVIG garanterer kun produktet/systemets sikkerhed og pålidelighed på følgende grundlag:

- Systemet/enheden bruges kun til det tilsigtede formål, og udstyrets betjening overholder de i nærværende brugsanvisning leverede oplysninger.
- Der bruges kun originale, autoriserede reservedele eller tilbehør, der er angivet af MAVIG. Brugen af uautoriserede dele er forbundet med ukendte farer og skal altid undgås.
- Ingen uautoriserede strukturelle- eller andre ændringer må foretages på produktet/systemet. Af sikkerhedsmæssige årsager er ingen uautoriserede ændringer eller modifikationer på produktet tilladt.
- Systemet/produktet efterses og serviceres regelmæssigt ved de angivne intervaller.

Producentens garantiperiode for almindeligt arbejde og materialer er cirka 24 måneder.

4. Opbevaring, transport, holdbarhed

Må kun opbevares i lukkede eller afdækkede rum.

Transport- og opbevaringsbetingelser: - Temperatur: fra -20 °C til +70 °C
- Relativ luftfugtighed: maks. 95 %
- Lufttryk: fra 700 hPa til 1060 hPa

Under brug:

- Temperatur: fra 10 °C til 40 °C
- Relativ luftfugtighed: fra 20 % til maks. 75 %
- Lufttryk: fra 700 hPa til 1060 hPa

Benyt kun opbevaringssystemer, der er godkendt af MAVIG. Strålingsbeskyttelsen må under ingen omstændigheder placeres på ujævne overflader, oven på skarpe kanter eller i direkte kontakt med varmekilder.

5. Tekniske data

Hold dig selv informeret om produktet tekniske ydeevne i vores produktatablad og produktkataloger, som udgives på vores hjemmeside www.mavig.com, eller kontakt os på:

E-mail	info@mavig.com	Telefon	+49 (0) 89 420 96 - 0
--------	--	---------	-----------------------

6. Nedlukning og bortskaffelse

Enheden skal tages ud af drift, hvis den er beskadiget eller ikke har bestået vedligeholdelsestesten.

Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med dine landespecifikke regler.

Kontakt os venligst, hvis du har nogen spørgsmål:

E-mail	info@mavig.com	Telefon	+49 (0) 89 420 96 - 0
--------	--	---------	-----------------------



MAVIG GmbH Headquarters

PO Box 82 03 62
81803 Munich
Germany

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0
Fax +49 (0) 89 420 96 200
e-Mail info@mavig.com

Nordic & Baltic Countries MAVIG Nordic

Stockholm
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
e-Mail larsson@mavig.com

Benelux, GB, Ireland MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516 AW Den Haag
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
Mobile +31 (0) 61 595 43 48
e-Mail simmonds@mavig.nl

France MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
Fax +33 (0)1 30 59 46 23
e-Mail info@mavig.fr

Southeast Europe MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900
e-Mail dejak@mavig.com

China MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21
Fax +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobile +86 - 13 70 122 85 86
e-Mail zhang@mavig.com

REPRESENTATION

USA & Canada

Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Phone +1 (585) 247 1212
Fax +1 (585) 247 1395
e-Mail mavigusteam@mavig.com

Middle East & Northern Africa Mena Medical Development

Ashrafieh - Adlieh Square - Alfaras St.
- Alboustany Building, 5th floor
Beirut
Lebanon

Phone +961 14 23 499
Fax +961 14 26 499
e-Mail mavig@mena-md.com

Russian Federation

AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com